Parlament Europejski
2024-2029

Komisja Gospodarcza i Monetarna

2025/0052(COD)

7.11.2025

POPRAWKI
16 - 100

Projekt sprawozdania
Aurore Lalucq
(PE778.148v01-00)

Statystyki niefinansowe dotyczące nieruchomości komercyjnych

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2025)0100 – 2025/0052(COD))

Poprawka 16
Jussi Saramo
w imieniu grupy The Left

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Statystyki dotyczące rozwoju sytuacji na rynkach nieruchomości mają zasadnicze znaczenie dla kształtowania polityki gospodarczej i pieniężnej, monitorowania ryzyka systemowego i ukierunkowania procesu kształtowania polityki makroostrożnościowej.	(1) Statystyki dotyczące rozwoju sytuacji na rynkach nieruchomości mają zasadnicze znaczenie dla kształtowania polityki gospodarczej i pieniężnej, monitorowania ryzyka systemowego i ukierunkowania procesu kształtowania polityki makroostrożnościowej. ***Wcześniejsze kryzysy finansowe pokazały, że zmiany na rynkach nieruchomości mogą odbić się na systemie finansowym i poważnie wpłynąć na gospodarkę realną.***

Or. en

Poprawka 17
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(2a) W swoim sprawozdaniu z 19 czerwca 2025 r. pt. „Vulnerabilities in Non-bank Commercial Real Estate Investors" [Słabe punkty inwestorów nieruchomości komercyjnych spoza sektora bankowego] Rada Stabilności Finansowej wskazała główne słabe punkty wynikające z sektora nieruchomości komercyjnych. W sprawozdaniu wskazano utrzymujące się luki w danych, które utrudniają wykonywanie zadań przez organy nadzoru makroostrożnościowego.

Or. en

Poprawka 18
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) W tym samym zaleceniu z 2019 r. ERRS zdefiniowała fizyczne nieruchomości komercyjne jako nieruchomości przynoszące dochód, zarówno istniejące, jak i w trakcie zagospodarowania, w tym lokale mieszkalne na wynajem; lub nieruchomości przeznaczone przez właścicieli na prowadzenie działalności gospodarczej, na określony cel lub określoną działalność, istniejące lub w budowie; niesklasyfikowane jako nieruchomości mieszkalne, włączając mieszkania socjalne. Definicje zawarte w niniejszym rozporządzeniu są dostosowane do definicji zalecanych przez ERRS w 2019 r.	(6) W tym samym zaleceniu z 2019 r. ERRS zdefiniowała fizyczne nieruchomości komercyjne jako nieruchomości przynoszące dochód, zarówno istniejące, jak i w trakcie zagospodarowania, w tym lokale mieszkalne na wynajem; lub nieruchomości przeznaczone przez właścicieli na prowadzenie działalności gospodarczej, na określony cel lub określoną działalność, istniejące lub w budowie; niesklasyfikowane jako nieruchomości mieszkalne, włączając mieszkania socjalne. Definicje zawarte w niniejszym rozporządzeniu są dostosowane do definicji zalecanych przez ERRS w 2019 r.***, z wyjątkiem mieszkań socjalnych, które są wyłączone z nieruchomości komercyjnych, jak określono w zaleceniu ERRS z 2016 r., i są dostosowane do sprawozdania Eurostatu pt. „Commercial property price indicators: sources, methods and issues" [Wskaźniki cen nieruchomości komercyjnych: źródła, metody i trudności].***

Or. en

Poprawka 19
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(7) ***Komisja (Eurostat) i krajowe urzędy statystyczne (KUS), w ścisłej współpracy z*** ERRS***, oceniły wykonalność wskaźników dotyczących*** fizycznych nieruchomości komercyjnych, a mianowicie indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rentowności najmu, współczynnika pustostanów i wskaźnika rozpoczętych budów***, zalecanych przez ERRS***. ***Potwierdzono wykonalność opracowania indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rozpoczętych i zakończonych budów. Ze względu na ograniczoną dostępność źródeł danych i niewystarczającą jakość w niniejszym rozporządzeniu nie można uwzględnić wskaźników rentowności najmu i współczynnika pustostanów i należy kontynuować ich opracowywanie. Jednocześnie*** dodano dodatkowy ważny wskaźnik odnoszący się do wartości transakcji dotyczących nieruchomości komercyjnych.	(7) ***Zgodnie z zaleceniem*** ERRS ***z 2019 r. należy gromadzić wskaźniki dotyczące*** fizycznych nieruchomości komercyjnych, a mianowicie indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rentowności najmu, współczynnika pustostanów i wskaźnika rozpoczętych budów. Dodano dodatkowy ważny wskaźnik odnoszący się do wartości transakcji dotyczących nieruchomości komercyjnych.

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ wskaźnik rentowności wynajmu i współczynniki pustostanów wraz z innymi wskaźnikami uwzględniono już w zaleceniu ERRS z 2016 r., należy o nie wystąpić od momentu rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia.

Poprawka 20
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Komisja (Eurostat) i krajowe urzędy statystyczne (KUS), w ścisłej współpracy z ERRS, oceniły wykonalność wskaźników dotyczących fizycznych nieruchomości komercyjnych, a mianowicie indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rentowności najmu, współczynnika pustostanów i wskaźnika	(7) Komisja (Eurostat) i krajowe urzędy statystyczne (KUS), w ścisłej współpracy z ERRS, oceniły wykonalność wskaźników dotyczących fizycznych nieruchomości komercyjnych, a mianowicie indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rentowności najmu, współczynnika pustostanów i wskaźnika

rozpoczętych budów, zalecanych przez ERRS. Potwierdzono wykonalność opracowania indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rozpoczętych i zakończonych budów. Ze względu na ograniczoną dostępność źródeł danych i niewystarczającą jakość w niniejszym rozporządzeniu nie można uwzględnić wskaźników rentowności najmu i współczynnika pustostanów ***i należy kontynuować ich opracowywanie***. Jednocześnie dodano dodatkowy ważny wskaźnik odnoszący się do wartości transakcji dotyczących nieruchomości komercyjnych.	rozpoczętych budów, zalecanych przez ERRS. Potwierdzono wykonalność opracowania indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rozpoczętych i zakończonych budów. Ze względu na ograniczoną dostępność źródeł danych i niewystarczającą jakość w niniejszym rozporządzeniu nie można uwzględnić wskaźników rentowności najmu i współczynnika pustostanów. Jednocześnie dodano dodatkowy ważny wskaźnik odnoszący się do wartości transakcji dotyczących nieruchomości komercyjnych.

Or. de

Poprawka 21
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Komisja (Eurostat) i krajowe urzędy statystyczne (KUS), w ścisłej współpracy z ERRS, oceniły wykonalność wskaźników dotyczących fizycznych nieruchomości komercyjnych, a mianowicie indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rentowności najmu, współczynnika pustostanów i wskaźnika rozpoczętych budów, zalecanych przez ERRS. Potwierdzono wykonalność opracowania indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rozpoczętych i zakończonych budów. Ze względu na ograniczoną dostępność źródeł danych i niewystarczającą jakość w niniejszym rozporządzeniu nie można uwzględnić wskaźników rentowności najmu i współczynnika pustostanów ***i należy kontynuować ich opracowywanie***. Jednocześnie dodano dodatkowy ważny wskaźnik odnoszący się do wartości transakcji dotyczących nieruchomości	(7) Komisja (Eurostat) i krajowe urzędy statystyczne (KUS), w ścisłej współpracy z ERRS, oceniły wykonalność wskaźników dotyczących fizycznych nieruchomości komercyjnych, a mianowicie indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rentowności najmu, współczynnika pustostanów i wskaźnika rozpoczętych budów, zalecanych przez ERRS. Potwierdzono wykonalność opracowania indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rozpoczętych i zakończonych budów. Ze względu na ograniczoną dostępność źródeł danych i niewystarczającą jakość w niniejszym rozporządzeniu nie można uwzględnić wskaźników rentowności najmu i współczynnika pustostanów. Jednocześnie dodano dodatkowy ważny wskaźnik odnoszący się do wartości transakcji dotyczących nieruchomości komercyjnych.

komercyjnych.

Or. de

Poprawka 22
Tomáš Kubín

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Komisja (Eurostat) i krajowe urzędy statystyczne (KUS), w ścisłej współpracy z ERRS, oceniły wykonalność wskaźników dotyczących fizycznych nieruchomości komercyjnych, a mianowicie indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rentowności najmu, współczynnika pustostanów i wskaźnika rozpoczętych budów, zalecanych przez ERRS. Potwierdzono wykonalność opracowania indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rozpoczętych i zakończonych budów. Ze względu na ograniczoną dostępność źródeł danych i niewystarczającą jakość w niniejszym rozporządzeniu nie można uwzględnić wskaźników rentowności najmu i współczynnika pustostanów i należy kontynuować ich opracowywanie. Jednocześnie dodano dodatkowy ważny wskaźnik odnoszący się do wartości transakcji dotyczących nieruchomości komercyjnych.	(7) Komisja (Eurostat) i krajowe urzędy statystyczne (KUS), w ścisłej współpracy z ERRS, oceniły wykonalność wskaźników dotyczących fizycznych nieruchomości komercyjnych, a mianowicie indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rentowności najmu, współczynnika pustostanów i wskaźnika rozpoczętych budów, zalecanych przez ERRS. ***W przypadku niektórych państw członkowskich*** potwierdzono wykonalność opracowania indeksu cen, wskaźnika najmu, wskaźnika rozpoczętych i zakończonych budów. Ze względu na ograniczoną dostępność źródeł danych i niewystarczającą jakość w niniejszym rozporządzeniu nie można uwzględnić wskaźników rentowności najmu i współczynnika pustostanów i należy kontynuować ich opracowywanie. Jednocześnie dodano dodatkowy ważny wskaźnik odnoszący się do wartości transakcji dotyczących nieruchomości komercyjnych.

Or. en

Poprawka 23
Markus Ferber

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) KUS i Komisja (Eurostat) powinny być również uprawnione do dostępu do nowych źródeł danych, w tym danych będących w posiadaniu podmiotów prywatnych, do celów statystycznych, zgodnie z art. 17b rozporządzenia (WE) nr 223/2009 zmienionego rozporządzeniem (UE) 2024/3018. Na wniosek prywatny posiadacz danych powinien nieodpłatnie udostępnić KUS lub Komisji (Eurostatowi) dane i odpowiednie metadane, jeżeli dane będące przedmiotem wniosku są absolutnie niezbędne do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania europejskich statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych i nie można ich uzyskać w inny sposób lub ich ponowne wykorzystanie spowoduje znaczne zmniejszenie obciążenia posiadaczy danych i innych przedsiębiorstw, związanego z udzielaniem odpowiedzi.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 24
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) KUS i Komisja (Eurostat) powinny być również uprawnione do dostępu do nowych źródeł danych, w tym danych będących w posiadaniu podmiotów prywatnych, do celów statystycznych, zgodnie z art. 17b rozporządzenia (WE) nr 223/2009 zmienionego rozporządzeniem (UE) 2024/3018. Na wniosek prywatny posiadacz danych powinien nieodpłatnie udostępnić KUS lub Komisji (Eurostatowi) dane i odpowiednie metadane, jeżeli dane będące przedmiotem wniosku są absolutnie	(10) KUS i Komisja (Eurostat) powinny być również uprawnione do dostępu do nowych źródeł danych, w tym danych będących w posiadaniu podmiotów prywatnych, do celów statystycznych, zgodnie z art. 17b rozporządzenia (WE) nr 223/2009 zmienionego rozporządzeniem (UE) 2024/3018. Na wniosek prywatny posiadacz danych powinien nieodpłatnie udostępnić KUS lub Komisji (Eurostatowi) dane i odpowiednie metadane, jeżeli dane będące przedmiotem wniosku są absolutnie

niezbędne do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania europejskich statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych i nie można ich uzyskać w inny sposób lub ich ponowne wykorzystanie spowoduje znaczne zmniejszenie obciążenia posiadaczy danych i innych przedsiębiorstw, związanego z udzielaniem odpowiedzi.

niezbędne do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania europejskich statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych i nie można ich uzyskać w inny sposób lub ich ponowne wykorzystanie spowoduje znaczne zmniejszenie obciążenia posiadaczy danych i innych przedsiębiorstw, związanego z udzielaniem odpowiedzi. ***Korzystając z prawa do zażądania udostępnienia danych od prywatnych posiadaczy danych, krajowe urzędy statystyczne oraz Komisja powinny zadbać o to, aby nie powodowało to nadmiernych obciążeń ekonomicznych dla przedsiębiorstw i stowarzyszeń.***

Or. de

Poprawka 25
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) KUS i Komisja (Eurostat) powinny być również uprawnione do dostępu do nowych źródeł danych, w tym danych będących w posiadaniu podmiotów prywatnych, do celów statystycznych, zgodnie z art. 17b rozporządzenia (WE) nr 223/2009 zmienionego rozporządzeniem (UE) 2024/3018. Na wniosek prywatny posiadacz danych powinien nieodpłatnie udostępnić KUS lub Komisji (Eurostatowi) dane i odpowiednie metadane, jeżeli dane będące przedmiotem wniosku są absolutnie niezbędne do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania europejskich statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych i nie można ich uzyskać w inny sposób lub ich ponowne wykorzystanie spowoduje znaczne zmniejszenie obciążenia posiadaczy danych i innych przedsiębiorstw, związanego z udzielaniem	(10) KUS i Komisja (Eurostat) powinny być również uprawnione do dostępu do nowych źródeł danych, w tym danych będących w posiadaniu podmiotów prywatnych, do celów statystycznych, zgodnie z art. 17b rozporządzenia (WE) nr 223/2009 zmienionego rozporządzeniem (UE) 2024/3018. Na wniosek prywatny posiadacz danych powinien nieodpłatnie udostępnić KUS lub Komisji (Eurostatowi) dane i odpowiednie metadane, jeżeli dane będące przedmiotem wniosku są absolutnie niezbędne do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania europejskich statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych i nie można ich uzyskać w inny sposób lub ich ponowne wykorzystanie spowoduje znaczne zmniejszenie obciążenia posiadaczy danych i innych przedsiębiorstw, związanego z udzielaniem

odpowiedzi.	odpowiedzi. ***Prawo krajowych urzędów statystycznych i Komisji do zażądania udostępnienia danych od prywatnych posiadaczy danych nie powinno powodować nieproporcjonalnego obciążenia ekonomicznego dla przedsiębiorstw lub stowarzyszeń.***

Or. de

Poprawka 26
Markus Ferber

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) W celu uwzględnienia rozwoju gospodarczego i postępu technicznego należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w celu zmiany wykazów zmiennych określonych w załączniku I Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa ([8]). W szczególności, aby zapewnić Parlamentowi Europejskiemu i Radzie udział na równych zasadach w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.	***skreśla się***

[8] Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

Or. en

Poprawka 27
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) ***W celu uwzględnienia rozwoju gospodarczego i postępu technicznego należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w celu zmiany wykazów*** zmiennych ***określonych*** w załączniku I ***Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były*** zgodnie ***z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa ([8]). W szczególności, aby zapewnić Parlamentowi Europejskiemu i Radzie udział na równych zasadach w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych***.	(16) ***Aby zapewnić stabilne i przejrzyste ramy regulacyjne dla wymogów statystycznych przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu, dostosowania*** zmiennych ***wymienionych*** w załączniku I ***mogą być wprowadzane wyłącznie w drodze zmiany niniejszego rozporządzenia*** zgodnie ***ze zwykłą procedurą ustawodawczą. Akty wykonawcze powinny ograniczać się wyłącznie do szczegółów technicznych, które nie powodują powstania nowych lub rozszerzonych obowiązków sprawozdawczych***.

[8] Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

Or. de

Poprawka 28
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) ***W celu uwzględnienia rozwoju gospodarczego i postępu technicznego należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w celu zmiany wykazów*** zmiennych ***określonych*** w załączniku I ***Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa ([8]). W szczególności, aby zapewnić Parlamentowi Europejskiemu i Radzie udział na równych zasadach w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych***.	(16) ***Aby zapewnić, że wymogi statystyczne przewidziane w niniejszym rozporządzeniu opierają się na stabilnych i przejrzystych ramach regulacyjnych, zmiana*** zmiennych ***wymienionych*** w załączniku I ***może nastąpić wyłącznie poprzez zmianę niniejszego rozporządzenia w ramach zwykłej procedury ustawodawczej. Akty wykonawcze powinny odnosić się wyłącznie do szczegółów technicznych, które nie powodują powstania nowych lub rozszerzonych obowiązków sprawozdawczych***.

[8] Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

Or. de

Poprawka 29
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania niniejszego	***skreśla się***

rozporządzenia należy przyznać Komisji uprawnienia wykonawcze w zakresie szczegółów dotyczących zmiennych, a także formatu, środków bezpieczeństwa i poufności oraz procedury wymiany poufnych danych, praktycznych ustaleń dotyczących przekazywania danych, zawartości oraz terminów przekazywania sprawozdań dotyczących jakości i metadanych, norm dotyczących przekazywania danych i metadanych oraz odstępstw od wymogów niniejszego rozporządzenia lub aktów wykonawczych przyjętych na jego podstawie. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 ([9]).

---

[9] Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

Or. de

Poprawka 30
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) W celu zapewnienia jednolitych warunków ***wdrażania*** niniejszego rozporządzenia należy ***przyznać*** Komisji uprawnienia wykonawcze ***w zakresie*** szczegółów ***dotyczących zmiennych, a także formatu***, środków bezpieczeństwa ***i poufności oraz procedury wymiany poufnych danych, praktycznych ustaleń dotyczących przekazywania danych, zawartości oraz terminów przekazywania sprawozdań dotyczących jakości i metadanych, norm dotyczących przekazywania danych i metadanych oraz*** odstępstw od wymogów niniejszego rozporządzenia ***lub aktów wykonawczych przyjętych na jego podstawie***. Uprawnienia	(17) W celu zapewnienia jednolitych warunków ***wykonywania*** niniejszego rozporządzenia należy ***powierzyć*** Komisji uprawnienia wykonawcze***. Akty wykonawcze powinny odnosić się wyłącznie do*** szczegółów ***technicznych i praktycznych środków niezbędnych do stosowania niniejszego rozporządzenia, takich jak określenie formatów, procedur przekazywania danych***, środków bezpieczeństwa ***lub specyfikacji technicznych, w tym określenie*** odstępstw od wymogów niniejszego rozporządzenia***. Nie powinny one powodować powstania nowych lub rozszerzonych obowiązków sprawozdawczych dla państw***

te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 ***([9])***.	***członkowskich lub dostawców danych***. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[9].
[9] Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.	[9] Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

Or. de

Poprawka 31
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) W przypadku gdy stosowanie niniejszego rozporządzenia lub aktów wykonawczych przyjętych na jego podstawie wymagałoby znacznych dostosowań w krajowym systemie statystycznym państwa członkowskiego, Komisja powinna mieć możliwość, w należycie uzasadnionych przypadkach, przyznania odstępstw danemu państwu członkowskiemu. Odstępstwa takie powinny być tymczasowe i przyznane na maksymalny okres trzech lat. Komisja powinna wspierać odnośne państwa członkowskie w ich wysiłkach na rzecz przeprowadzenia wymaganych dostosowań w ich systemach statystycznych, tak by odstępstwa te mogły zostać jak najszybciej zakończone.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 32
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) W przypadku gdy stosowanie niniejszego rozporządzenia ***lub aktów wykonawczych przyjętych na jego podstawie*** wymagałoby znacznych dostosowań w krajowym systemie statystycznym państwa członkowskiego, Komisja powinna mieć możliwość, w należycie uzasadnionych przypadkach, przyznania odstępstw danemu państwu członkowskiemu. Odstępstwa takie powinny być tymczasowe i przyznane na maksymalny okres ***trzech*** lat. Komisja powinna wspierać odnośne państwa członkowskie w ich wysiłkach na rzecz przeprowadzenia wymaganych dostosowań w ich systemach statystycznych, tak by odstępstwa te mogły zostać jak najszybciej zakończone.	(18) W przypadku gdy stosowanie niniejszego rozporządzenia wymagałoby znacznych dostosowań w krajowym systemie statystycznym państwa członkowskiego***, w szczególności w przypadkach, gdy istotne elementy procedur administracyjnych niezbędnych do gromadzenia danych nie zostały jeszcze zdigitalizowane***, Komisja powinna mieć możliwość, w należycie uzasadnionych przypadkach, przyznania odstępstw danemu państwu członkowskiemu. Odstępstwa takie powinny być tymczasowe i przyznane na maksymalny okres ***pięciu*** lat. Komisja powinna wspierać odnośne państwa członkowskie w ich wysiłkach na rzecz przeprowadzenia wymaganych dostosowań w ich systemach statystycznych, tak by odstępstwa te mogły zostać jak najszybciej zakończone.

Or. de

Poprawka 33
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) W przypadku gdy stosowanie niniejszego rozporządzenia ***lub aktów wykonawczych przyjętych na jego podstawie*** wymagałoby ***znacznych*** dostosowań w krajowym systemie statystycznym państwa członkowskiego, Komisja powinna mieć możliwość, w należycie uzasadnionych przypadkach, przyznania odstępstw danemu państwu członkowskiemu. Odstępstwa takie powinny być tymczasowe i przyznane na maksymalny okres ***trzech*** lat. Komisja powinna wspierać odnośne państwa członkowskie w ich wysiłkach na rzecz przeprowadzenia wymaganych dostosowań	(18) W przypadku gdy stosowanie niniejszego rozporządzenia wymagałoby dostosowań w krajowym systemie statystycznym państwa członkowskiego, Komisja powinna mieć możliwość, w należycie uzasadnionych przypadkach, przyznania odstępstw danemu państwu członkowskiemu. Odstępstwa takie powinny być tymczasowe i przyznane na maksymalny okres ***pięciu*** lat. Komisja powinna wspierać odnośne państwa członkowskie w ich wysiłkach na rzecz przeprowadzenia wymaganych dostosowań w ich systemach statystycznych, tak by odstępstwa te mogły zostać jak najszybciej

w ich systemach statystycznych, tak by odstępstwa te mogły zostać jak najszybciej zakończone.	zakończone.

Or. de

Poprawka 34
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) mieszkania socjalne;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Nieruchomości wykorzystywanych w działalności nierynkowej, takich jak mieszkania socjalne, nie należy uwzględniać w statystykach dotyczących nieruchomości komercyjnych. Jest to zgodne ze sprawozdaniem Eurostatu pt. „Commercial property price indicators: sources, methods and issues" [Wskaźniki cen nieruchomości komercyjnych: źródła, metody i trudności].

Poprawka 35
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – akapit 1 – punkt 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10) „mieszkania socjalne" oznaczają nieruchomość mieszkalną nabytą przez osobę prawną, będącą własnością osoby prawnej lub zarządzaną przez osobę prawną i przeznaczoną przede wszystkim na wynajem w szczególności osobom w niekorzystnej sytuacji lub osobom w gorszym położeniu społecznym po czynszach niższych od rynkowych, zgodnie ze szczególnymi zasadami, a nie	***skreśla się***

mechanizmami rynkowymi.

Or. en

Poprawka 36
Markus Ferber

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Do ***celów*** tworzenia statystyk wymaganych na ***podstawie*** niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie ***starają się w jak największym stopniu wykorzystywać*** dane administracyjne ***w celu zmniejszenia obciążenia związanego z udzielaniem odpowiedzi***.	Do tworzenia statystyk wymaganych na ***mocy*** niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie ***wykorzystują wyłącznie istniejące*** dane administracyjne.

Or. en

Poprawka 37
Markus Ferber

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli dane administracyjne nie pozwalają na tworzenie statystyk spełniających wymogi jakościowe określone w art. 6 niniejszego rozporządzenia, państwa członkowskie mogą dodatkowo wykorzystywać wszelkie inne odpowiednie źródła danych, w tym badania i dane pochodzące od prywatnych posiadaczy danych, a także oparte na podstawach naukowych, dobrze udokumentowane i publicznie dostępne metody lub innowacyjne podejścia, unikając przy tym nadmiernego obciążenia respondentów.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 38
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli dane administracyjne nie pozwalają na tworzenie statystyk spełniających wymogi jakościowe określone w art. 6 niniejszego rozporządzenia, państwa członkowskie mogą dodatkowo wykorzystywać wszelkie inne odpowiednie źródła danych, w tym badania i dane pochodzące od prywatnych posiadaczy danych, a także oparte na podstawach naukowych, dobrze udokumentowane i publicznie dostępne metody lub innowacyjne podejścia, unikając przy tym nadmiernego obciążenia respondentów.	Jeżeli dane administracyjne nie pozwalają na tworzenie statystyk spełniających wymogi jakościowe określone w art. 6 niniejszego rozporządzenia, państwa członkowskie mogą dodatkowo wykorzystywać wszelkie inne odpowiednie źródła danych, w tym badania i dane pochodzące od prywatnych posiadaczy danych, a także oparte na podstawach naukowych, dobrze udokumentowane i publicznie dostępne metody lub innowacyjne podejścia, unikając przy tym nadmiernego ***i nieproporcjonalnego*** obciążenia ***ekonomicznego*** respondentów.

Or. de

Poprawka 39
Markus Ferber

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Informacje potrzebne do tworzenia statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych pochodzą od jednostek statystycznych określonych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 696/93, od posiadaczy rejestrów administracyjnych***, od prywatnych posiadaczy danych*** lub z innych źródeł, pod warunkiem że wyniki są zgodne z kryteriami jakości określonymi w art. 6 niniejszego rozporządzenia.	1. Informacje potrzebne do tworzenia statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych pochodzą od jednostek statystycznych określonych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 696/93, od posiadaczy rejestrów administracyjnych lub z innych źródeł, pod warunkiem że wyniki są zgodne z kryteriami jakości określonymi w art. 6 niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 40
Jussi Saramo
w imieniu grupy The Left

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Jednostki statystyczne przekazujące informacje o nieruchomościach komercyjnych współpracują, stosownie do potrzeb, przy gromadzeniu lub przekazywaniu informacji. Jednostki statystyczne przekazują aktualne, dokładne i kompletne informacje konieczne do tworzenia statystyk przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Jednostki statystyczne przekazują te informacje krajowym urzędom statystycznym odpowiedzialnym za opracowywanie statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych.	2. Jednostki statystyczne przekazujące informacje o nieruchomościach komercyjnych współpracują, stosownie do potrzeb, przy gromadzeniu lub przekazywaniu informacji. Jednostki statystyczne przekazują aktualne, dokładne i kompletne informacje konieczne do tworzenia statystyk przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Jednostki statystyczne przekazują te informacje krajowym urzędom statystycznym odpowiedzialnym za opracowywanie statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych. ***Informacje przekazuje się w formacie elektronicznym i nadającym się do odczytu maszynowego.***

Or. en

Uzasadnienie

Dane należy dostarczyć w formacie elektronicznym i nadającym się do odczytu maszynowego, aby zapewnić interoperacyjność i ułatwić zautomatyzowane wykorzystywanie.

Poprawka 41
Jussi Saramo
w imieniu grupy The Left

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Na wniosek krajowych organów statystycznych odpowiedzialnych za opracowywanie statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych jednostki statystyczne przekazują, o ile są	3. Na wniosek krajowych organów statystycznych odpowiedzialnych za opracowywanie statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych jednostki statystyczne przekazują, o ile są

dostępne, elektroniczne zapisy transakcji o poziomie szczegółowości niezbędnym do tworzenia statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych.	dostępne, elektroniczne ***i nadające się do odczytu maszynowego*** zapisy transakcji o poziomie szczegółowości niezbędnym do tworzenia statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych.

Or. en

Uzasadnienie

Dane należy dostarczyć w formacie nadającym się do odczytu maszynowego (nie tylko elektronicznym), aby zapewnić interoperacyjność i ułatwić zautomatyzowane wykorzystywanie.

Poprawka 42
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Zgodnie z art. 17a rozporządzenia (WE) nr 223/2009 KUS i inne krajowe organy statystyczne mogą nieodpłatnie uzyskać dostęp do danych i odpowiednich metadanych pochodzących z administracyjnych źródeł danych, baz danych, systemów interoperacyjności lub wszelkich istotnych i niezbędnych danych oraz je wykorzystywać i integrować, w odpowiednim czasie i z odpowiednią częstotliwością i szczegółowością, w celu opracowywania**,** tworzenia ***i rozpowszechniania*** europejskich statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych. Dostęp krajowych organów statystycznych odpowiedzialnych za zestawianie statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych do takich danych i metadanych jest ograniczony do rejestrów administracyjnych w ramach ich własnych odpowiednich systemów administracji publicznej.	4. Zgodnie z art. 17a rozporządzenia (WE) nr 223/2009 KUS i inne krajowe organy statystyczne mogą nieodpłatnie uzyskać dostęp do danych i odpowiednich metadanych pochodzących z administracyjnych źródeł danych, baz danych, systemów interoperacyjności lub wszelkich istotnych i niezbędnych danych oraz je wykorzystywać i integrować, w odpowiednim czasie i z odpowiednią częstotliwością i szczegółowością, w celu opracowywania ***i*** tworzenia europejskich statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych. Dostęp krajowych organów statystycznych odpowiedzialnych za zestawianie statystyk niefinansowych dotyczących nieruchomości komercyjnych do takich danych i metadanych jest ograniczony do rejestrów administracyjnych w ramach ich własnych odpowiednich systemów administracji publicznej.

Or. de

Poprawka 43
Markus Ferber

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Zgodnie z art. 17b rozporządzenia (WE) nr 223/2009 KUS lub Komisja (Eurostat) mogą zwrócić się do prywatnego posiadacza danych o bezpłatne udostępnienie danych i odpowiednich metadanych, jeżeli dane będące przedmiotem wniosku są absolutnie niezbędne do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania europejskich statystyk dotyczących nieruchomości komercyjnych i nie można ich uzyskać w inny sposób lub ich wykorzystanie spowoduje znaczne zmniejszenie obciążenia posiadaczy danych i innych przedsiębiorstw, związanego z udzielaniem odpowiedzi.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 44
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Zgodnie z art. 17b rozporządzenia (WE) nr 223/2009 KUS lub Komisja (Eurostat) mogą zwrócić się do prywatnego posiadacza danych o bezpłatne udostępnienie danych i odpowiednich metadanych, jeżeli dane będące przedmiotem wniosku są absolutnie niezbędne do opracowywania***,*** tworzenia ***i rozpowszechniania*** europejskich statystyk dotyczących nieruchomości komercyjnych i nie można ich uzyskać w inny sposób lub	5. Zgodnie z art. 17b rozporządzenia (WE) nr 223/2009 KUS lub Komisja (Eurostat) mogą zwrócić się do prywatnego posiadacza danych o bezpłatne udostępnienie danych i odpowiednich metadanych, jeżeli dane będące przedmiotem wniosku są absolutnie niezbędne do opracowywania ***i*** tworzenia europejskich statystyk dotyczących nieruchomości komercyjnych i nie można ich uzyskać w inny sposób lub ich

ich wykorzystanie spowoduje znaczne zmniejszenie obciążenia posiadaczy danych i innych przedsiębiorstw, związanego z udzielaniem odpowiedzi.	wykorzystanie spowoduje znaczne zmniejszenie obciążenia posiadaczy danych i innych przedsiębiorstw, związanego z udzielaniem odpowiedzi. ***Przekazywanie, publikowanie lub inne wykorzystywanie danych i metadanych otrzymanych od prywatnych posiadaczy danych poza zakresem kompetencji krajowego urzędu statystycznego (KUS) lub Komisji (Eurostatu) wymaga wyraźnej pisemnej zgody danego prywatnego posiadacza danych.***

Or. de

Poprawka 45
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Zgodnie z art. 17b rozporządzenia (WE) nr 223/2009 KUS lub Komisja (Eurostat) mogą zwrócić się do prywatnego posiadacza danych o bezpłatne udostępnienie danych i odpowiednich metadanych, jeżeli dane będące przedmiotem wniosku są absolutnie niezbędne do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania europejskich statystyk dotyczących nieruchomości komercyjnych i nie można ich uzyskać w inny sposób lub ich wykorzystanie spowoduje znaczne zmniejszenie obciążenia posiadaczy danych i innych przedsiębiorstw, związanego z udzielaniem odpowiedzi.	5. Zgodnie z art. 17b rozporządzenia (WE) nr 223/2009 KUS lub Komisja (Eurostat) mogą zwrócić się do prywatnego posiadacza danych o bezpłatne udostępnienie danych i odpowiednich metadanych, jeżeli dane będące przedmiotem wniosku są absolutnie niezbędne do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania europejskich statystyk dotyczących nieruchomości komercyjnych i nie można ich uzyskać w inny sposób lub ich wykorzystanie spowoduje znaczne zmniejszenie obciążenia posiadaczy danych i innych przedsiębiorstw, związanego z udzielaniem odpowiedzi. ***Prawo krajowych urzędów statystycznych i Komisji do zażądania danych od prywatnych posiadaczy danych nie może powodować nieproporcjonalnego obciążenia ekonomicznego dla przedsiębiorstw lub stowarzyszeń.***

Or. de

Poprawka 46
Eero Heinäluoma

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zestawiają i przekazują Komisji (Eurostatowi) dane dotyczące poszczególnych zmiennych, o których mowa w ust. 1.	2. Państwa członkowskie zestawiają i przekazują Komisji (Eurostatowi) dane dotyczące poszczególnych zmiennych, o których mowa w ust. 1. ***Państwa członkowskie o małym rynku nieruchomości komercyjnych co roku zestawiają te dane.***

Or. en

Poprawka 47
Irene Tinagli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zestawiają i przekazują Komisji (Eurostatowi) dane dotyczące poszczególnych zmiennych, o których mowa w ust. 1.	2. Państwa członkowskie zestawiają i przekazują Komisji (Eurostatowi) dane dotyczące poszczególnych zmiennych, o których mowa w ust. 1. ***Dane te są przekazywane na poziomie NUTS 3, jeżeli są dostępne, a w każdym razie na poziomie NUTS 2.***

Or. en

Poprawka 48
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zestawiają i	2. Państwa członkowskie ***co najmniej***

przekazują Komisji (Eurostatowi) dane dotyczące poszczególnych zmiennych, o których mowa w ust. 1.	***raz na kwartał*** zestawiają i przekazują Komisji (Eurostatowi) dane dotyczące poszczególnych zmiennych, o których mowa w ust. 1.

Or. en

Poprawka 49
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zestawiają i przekazują Komisji (Eurostatowi) dane dotyczące poszczególnych zmiennych, o których mowa w ust. 1.	2. Państwa członkowskie ***co roku*** zestawiają i przekazują Komisji (Eurostatowi) dane dotyczące poszczególnych zmiennych, o których mowa w ust. 1.

Or. de

Poprawka 50
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zestawiają i przekazują Komisji (Eurostatowi) dane dotyczące poszczególnych zmiennych, o których mowa w ust. 1.	2. Państwa członkowskie ***co roku*** zestawiają i przekazują Komisji (Eurostatowi) dane dotyczące poszczególnych zmiennych, o których mowa w ust. 1.

Or. de

Poprawka 51
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 9 w celu zmiany wykazu zmiennych określonych w załączniku.	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 52
Markus Ferber

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 9 w celu zmiany wykazu zmiennych określonych w załączniku.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Powinno to być prerogatywą współustawodawcy.

Poprawka 53
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 9 w celu zmiany wykazu zmiennych określonych*** w załączniku.	3. ***Zmienne wymienione*** w załączniku ***I zostają ostatecznie określone w niniejszym rozporządzeniu***.

Or. de

Poprawka 54

Tomáš Kubín

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Przy wykonywaniu uprawnień do przyjmowania aktów delegowanych Komisja zapewnia, aby akty delegowane nie nakładały znaczących dodatkowych kosztów ani obciążeń na państwa członkowskie ani na respondentów. Aby ocenić koszty, obciążenia i wykonalność potencjalnych nowych wymogów dotyczących danych, w tym wprowadzenie obowiązku stosowania istniejących dobrowolnych wymogów dotyczących danych, badania pilotażowe przeprowadza się zgodnie z art. 7, a ich wyniki należycie ocenia się i uwzględnia przed przyjęciem aktu delegowanego. Nowe zmienne wprowadza się tylko wtedy, gdy badania pilotażowe wykażą, że gromadzenie tych zmiennych jest wykonalne we wszystkich państwach członkowskich. Badania pilotażowe, o których mowa w niniejszym ustępie, są finansowane zgodnie z art. 8.

Or. en

Poprawka 55
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Zmienne wymienione w załączniku I są ostatecznie określone w niniejszym rozporządzeniu. Zmiany można wprowadzić wyłącznie w ramach zwykłej procedury ustawodawczej. Akty wykonawcze mogą odnosić się wyłącznie do szczegółów technicznych, które nie powodują powstania nowych lub rozszerzonych obowiązków

sprawozdawczych.

Or. de

Poprawka 56
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Komisja może, w drodze aktów wykonawczych, doprecyzować następujące elementy danych, które mają być przekazywane, oraz ich definicje techniczne i uproszczenia:	***skreśla się***
a) jednostka miary;	
b) populacja statystyczna;	
c) klasyfikacje i podziały;	
d) opracowywanie wskaźników;	
e) wykorzystanie szacunków i wymogi dotyczące jakości;	
f) okres odniesienia;	
g) terminy przekazywania danych;	
h) pierwszy okres odniesienia.	

Or. de

Poprawka 57
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Komisja może, w drodze aktów wykonawczych, doprecyzować następujące elementy danych, które mają być przekazywane, oraz ich definicje techniczne i uproszczenia:	***skreśla się***

a) jednostka miary;

b) populacja statystyczna;

c) klasyfikacje i podziały;

d) opracowywanie wskaźników;

e) wykorzystanie szacunków i wymogi dotyczące jakości;

f) okres odniesienia;

g) terminy przekazywania danych;

h) pierwszy okres odniesienia.

Or. de

Poprawka 58
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Komisja ***może,*** w drodze aktów wykonawczych***, doprecyzować*** następujące elementy danych, które mają być przekazywane, oraz ich definicje techniczne i uproszczenia:	4. Komisja ***doprecyzowuje*** w drodze aktów wykonawczych następujące elementy danych, które mają być przekazywane, oraz ich definicje techniczne i uproszczenia:

Or. en

Poprawka 59
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) jednostka miary;	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 60
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) jednostka miary;	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 61
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) populacja statystyczna;	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 62
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) populacja statystyczna;	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 63
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

c)	***klasyfikacje i podziały;***	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 64
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję		*Poprawka*
c)	***klasyfikacje i podziały;***	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 65
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję		*Poprawka*
d)	***opracowywanie wskaźników;***	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 66
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję		*Poprawka*
d)	***opracowywanie wskaźników;***	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 67
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) wykorzystanie szacunków i wymogi dotyczące jakości;	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 68
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) wykorzystanie szacunków i wymogi dotyczące jakości;	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 69
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) okres odniesienia;	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 70
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

f)	***okres odniesienia;***	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 71
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję		*Poprawka*
g)	***terminy przekazywania danych;***	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 72
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję		*Poprawka*
g)	***terminy przekazywania danych;***	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 73
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję		*Poprawka*
h)	***pierwszy okres odniesienia.***	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 74
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 4 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) pierwszy okres odniesienia.	***skreśla się***

Or. de

Poprawka 75
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. W odniesieniu do podziałów, o których mowa w ust. 4 lit. c), Komisja co najmniej:
	- rozróżnia nieruchomości komercyjne będące własnością osób fizycznych i prawnych;
	- rozróżnia nieruchomości mieszkalne i komercyjne nieruchomości niemieszkalne;
	- identyfikuje wynajem krótkoterminowy.

Or. en

Poprawka 76
Tomáš Kubín

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Akty wykonawcze, o których mowa w ust. 4, ***przyjmuje się*** zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 10.	6. Akty wykonawcze, o których mowa w ust. 4, ***przyjmowane są*** zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 10***, co najmniej 24 miesiące przed rozpoczęciem odpowiedniego okresu***

	odniesienia**. **Komisja zapewnia, by akty wykonawcze przyjmowane na podstawie niniejszego ustępu były zgodne z zasadą proporcjonalności i nie nakładały znacznych dodatkowych kosztów lub obciążeń na państwa członkowskie ani na przedsiębiorstwa. Przed jakąkolwiek modyfikacją elementów danych, o których mowa w ust. 4 niniejszego artykułu, przeprowadza się badania pilotażowe określone w art. 7, a ich wyniki należycie się ocenia i uwzględnia.

Or. en

Poprawka 77
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) ***roczne*** sprawozdania dotyczące metadanych referencyjnych i jakości;	a) ***kwartalne*** sprawozdania dotyczące metadanych referencyjnych i jakości;

Or. en

Poprawka 78
Tomáš Kubín

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku stwierdzenia przez Komisję (Eurostat) potrzeby wprowadzenia znacznych nowych wymogów dotyczących danych lub potrzeby udoskonalenia danych objętych niniejszym rozporządzeniem, ***może ona*** przed nowym gromadzeniem danych ***zainicjować*** badania pilotażowe prowadzone przez państwa członkowskie na zasadzie dobrowolności.	1. W przypadku stwierdzenia przez Komisję (Eurostat) potrzeby wprowadzenia znacznych nowych wymogów dotyczących danych lub potrzeby udoskonalenia danych objętych niniejszym rozporządzeniem, przed nowym gromadzeniem danych ***inicjuje ona*** badania pilotażowe prowadzone przez państwa członkowskie na zasadzie dobrowolności.

Or. en

Poprawka 79
Markus Ferber

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Badania pilotażowe, o których mowa w ust. 1, przeprowadza się w celu oceny przydatności i możliwości spełnienia nowych wymogów dotyczących danych lub wprowadzenia udoskonaleń. W stosownych przypadkach i z uwzględnieniem wyników badań pilotażowych Komisja przedstawia wnioski dotyczące wprowadzenia nowych wymogów dotyczących danych.	2. Badania pilotażowe, o których mowa w ust. 1, przeprowadza się w celu oceny przydatności i możliwości spełnienia nowych wymogów dotyczących danych lub wprowadzenia udoskonaleń ***i przeprowadza się je w sposób minimalizujący obciążenie prywatnych posiadaczy danych***. W stosownych przypadkach i z uwzględnieniem wyników badań pilotażowych Komisja przedstawia wnioski dotyczące wprowadzenia nowych wymogów dotyczących danych.

Or. en

Poprawka 80
Tomáš Kubín

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Badania pilotażowe, o których mowa w ust. 1, przeprowadza się w celu oceny przydatności i możliwości spełnienia nowych wymogów dotyczących danych lub wprowadzenia udoskonaleń. W stosownych przypadkach i z uwzględnieniem wyników badań pilotażowych Komisja przedstawia wnioski dotyczące wprowadzenia nowych wymogów dotyczących danych.	2. Badania pilotażowe, o których mowa w ust. 1, przeprowadza się w celu oceny przydatności i możliwości spełnienia nowych wymogów dotyczących danych lub wprowadzenia udoskonaleń. W stosownych przypadkach i z uwzględnieniem wyników badań pilotażowych***, w tym potencjalnego wzrostu obciążenia administracyjnego,*** Komisja przedstawia wnioski dotyczące wprowadzenia nowych wymogów dotyczących danych.

Or. en

Poprawka 81
Eero Heinäluoma

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Można by przeprowadzić badanie pilotażowe w celu zgromadzenia danych o wartości transakcji dotyczących nieruchomości komercyjnych.

Or. en

Poprawka 82
Tomáš Kubín

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Państwa członkowskie wraz z Komisją (Eurostatem) zapewniają*** reprezentatywność tych ***studiów i*** badań na poziomie Unii.	3. ***Komisja (Eurostat) we współpracy z państwami członkowskimi zapewnia*** reprezentatywność tych badań na poziomie Unii.

Or. en

Poprawka 83
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Art. 11	***skreśla się***
Odstępstwa	

1. W przypadku gdy stosowanie niniejszego rozporządzenia lub środków wykonawczych przyjętych na jego podstawie wymaga znacznych dostosowań w krajowym systemie statystycznym państwa członkowskiego, Komisja może przyznać, w drodze aktów wykonawczych, danemu państwu członkowskiemu odstępstwa na maksymalny okres trzech lat.

2. Odnośne państwo członkowskie przedkłada Komisji należycie uzasadniony wniosek o przyznanie odstępstwa na podstawie ust. 1 w terminie trzech miesięcy od daty wejścia w życie aktu, w odniesieniu do którego złożono wniosek o odstępstwo.

3. Wpływ odstępstw, o których mowa w ust. 1, na porównywalność danych z państw członkowskich lub na obliczanie wymaganych aktualnych i reprezentatywnych europejskich danych zagregowanych musi być ograniczony do minimum. Przy przyznawaniu odstępstw, Komisja bierze pod uwagę obciążenie respondentów.

4. Akty wykonawcze, o których mowa w ust. 1, przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 10.

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ organy międzynarodowe coraz częściej zwracają uwagę na rosnącą podatność sektora nieruchomości komercyjnych na zagrożenia, niezwykle ważne jest, aby jak najszybciej zlikwidować luki w danych. Wskaźniki zawarte w niniejszym rozporządzeniu ERRS zaleciła już 10 lat temu, dając państwom członkowskim wystarczająco dużo czasu na dostosowanie swoich ram statystycznych.

Poprawka 84
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku gdy stosowanie niniejszego rozporządzenia lub środków wykonawczych przyjętych na jego podstawie wymaga znacznych dostosowań w krajowym systemie statystycznym państwa członkowskiego, Komisja może przyznać, w drodze aktów wykonawczych, danemu państwu członkowskiemu odstępstwa na ***maksymalny*** okres ***trzech*** lat.	1. W przypadku gdy stosowanie niniejszego rozporządzenia lub środków wykonawczych przyjętych na jego podstawie wymaga znacznych dostosowań w krajowym systemie statystycznym państwa członkowskiego, ***w szczególności w państwach członkowskich, w których istotne elementy procedur administracyjnych niezbędnych do gromadzenia danych nie zostały jeszcze zdigitalizowane,*** Komisja może przyznać, w drodze aktów wykonawczych, danemu państwu członkowskiemu odstępstwa na okres ***do pięciu*** lat.

Or. de

Poprawka 85
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku gdy stosowanie niniejszego rozporządzenia lub środków wykonawczych przyjętych na jego podstawie wymaga znacznych dostosowań w krajowym systemie statystycznym państwa członkowskiego, Komisja może przyznać, w drodze aktów wykonawczych, danemu państwu członkowskiemu odstępstwa na ***maksymalny*** okres ***trzech*** lat.	1. W przypadku gdy stosowanie niniejszego rozporządzenia lub środków wykonawczych przyjętych na jego podstawie wymaga znacznych dostosowań w krajowym systemie statystycznym państwa członkowskiego, Komisja może przyznać, w drodze aktów wykonawczych, danemu państwu członkowskiemu odstępstwa na okres ***do pięciu*** lat.

Or. de

Poprawka 86
Tomáš Kubín

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. W przypadku gdy odstępstwo pozostaje uzasadnione na koniec okresu, na który zostało przyznane, Komisja może przyjąć akt wykonawczy przyznający kolejne odstępstwo na maksymalny okres trzech lat. Państwo członkowskie, którego to dotyczy, przedkłada Komisji wniosek określający powody i szczegółowe podstawy uzasadniające takie przedłużenie najpóźniej 6 miesięcy przed końcem okresu ważności odstępstwa przyznanego na podstawie ust. 1.

Or. en

Poprawka 87
Engin Eroglu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia ***2026*** r.	Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia ***2029*** r.

Or. de

Poprawka 88
Tomáš Kubín

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia ***2026*** r.	Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia ***2028*** r.

Or. en

Poprawka 89

Eero Heinäluoma

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia ***2026*** r.	Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia ***2028*** r.

Or. en

Poprawka 90
Stefan Berger

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia ***2026*** r.	Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia ***2029*** r.

Or. de

Poprawka 91
Irene Tinagli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik I – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) Pozwolenia na budowę (liczba lokali mieszkalnych, powierzchnia użytkowa) w podziale na mieszkania socjalne

Or. en

Poprawka 92
Irene Tinagli

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Załącznik I – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) Rozpoczęcie budów i zakończenie prac (powierzchnia użytkowa) w podziale na mieszkania socjalne

Or. en

Poprawka 93
Tomáš Kubín

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik I – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) Wskaźniki cen nieruchomości komercyjnych	c) Wskaźniki cen nieruchomości komercyjnych ***(na zasadzie dobrowolności)***

Or. en

Poprawka 94
Irene Tinagli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik I – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) Wskaźniki cen nieruchomości komercyjnych w podziale na nieruchomości przynoszące dochód

Or. en

Poprawka 95
Irene Tinagli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik I – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) Wskaźniki najmu nieruchomości komercyjnych w podziale na nieruchomości przynoszące dochód

Or. en

Poprawka 96
Eero Heinäluoma

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik I – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) Wartość transakcji dotyczących nieruchomości komercyjnych.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 97
Tomáš Kubín

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik I – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) Wartość transakcji dotyczących nieruchomości komercyjnych.	e) Wartość transakcji dotyczących nieruchomości komercyjnych ***(na zasadzie dobrowolności)***.

Or. en

Poprawka 98
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik I – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

ea) wskaźniki rentowności najmu

Or. en

Poprawka 99
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik I – litera e b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	eb) współczynniki pustostanów

Or. en

Poprawka 100
Kira Marie Peter-Hansen
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik I – litera e c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ec) wynajem krótkoterminowy, w tym liczba nieruchomości mieszkalnych wykorzystywanych w całości lub częściowo do celów wynajmu krótkoterminowego, średnia liczba dni w roku, w których nieruchomości te są wynajmowane, oraz średnie dochody z takich najmów

Or. en